

Ref : L-EJCEZ No.1157  
Date : 28 February 2020  
From : Chief Administration Officer / Chief Strategy Officer

Establishment of Communication Language Guideline

Dear Colleagues

We are pleased to inform you that Sumitomo Corporation Group has established a common guideline for communication languages today.

We hope that the establishment of this guideline will encourage effective communication, thereby promoting a D&I culture of respect for diversity in human resources and values, as well as a united effort to achieve goals and take on challenges.

This is a guideline, not a rule. We expect each organization to consider the use of communication languages and implementation of other effective communication policies, taking the opportunity of the establishment of this guideline, in order to make their organization more open and stronger through new value creation.

(END)

[Attachment] Communication Language Guideline

L-EJCEZ 第 1157 号

2020 年 2 月 28 日

通達配布先

人材・総務・法務担当役員  
企 画 担 当 役 員

コミュニケーション言語に関するガイドラインの制定について

本日、住友商事グループにおける、コミュニケーション言語に関する共通ガイドラインを制定しました。

本ガイドラインの制定により、効果的なコミュニケーションを促すことで、多様な人材、価値観を尊重すると共に、一丸となって目標に向かいチャレンジする D&I の文化醸成が加速されることを期待しています。

本ガイドラインはあくまでガイドラインであり、ルールではありません。各組織が、本ガイドラインの制定を契機に、新たな価値を創造するよりオープンで強い組織を作るために、コミュニケーション言語、並びにコミュニケーションの取り方を考え、確りと議論した上で、各現場で実践されるようお願いいたします。

以 上

【添付】

・コミュニケーション言語に関するガイドライン

# Communication Language Guideline

## コミュニケーション言語に関するガイドライン

Established: 28 Feb 2020

Purpose 目的	<ul style="list-style-type: none"> <li>To grow continuously and create new value under the dynamic and rapidly changing global business environment, we, more than ever, need to come together as united global colleagues of Sumitomo Corporation Group to take advantage of our diverse and comprehensive values, opinions and perspectives.</li> </ul> <p>To facilitate this, we are implementing a “Communication Language Guideline”, by which we embrace the diversity and pursue effectiveness in communication with the mindset to maximize mutual respect, inclusion and understanding among us.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>住友商事グループの役職員一人一人が持つ多様な価値観、発想、視点を結集することにより、これまで以上にグローバルで急速かつ劇的に変化する事業環境において持続的に成長し、新たな価値を創造すること。</li> </ul> <p>そのために「コミュニケーション言語に関するガイドライン」を制定し、効果的なコミュニケーションを促すことで、多様な人材、価値観を尊重する文化を醸成する。</p>
---------------	--

- ✓ This is NOT a rule but a guideline. Each organization is expected to consider the use of communication languages and implementation of other effective communication policies to make their organization more open and stronger with new value creation.
- ✓ 本ガイドラインはあくまでガイドラインであり、ルールではありません。各組織が、新たな価値を創造するよりオープンで強い組織を作るためにコミュニケーション言語、並びにコミュニケーションの取り方を考え、確りと議論した上で、各現場で実践するようお願いいたします。

Meeting/ Conference 会議	<ul style="list-style-type: none"> <li>The language which all meeting participants can speak, and which maximizes “effectiveness and inclusion”, shall be utilized. While English should be the principal language for meetings among different language speakers, other appropriate language may be chosen when applicable. A translator may be utilized if necessary.</li> <li>For these meetings, documents/minutes shall be created in English as the principal language for information sharing purposes, while other appropriate language may be chosen when applicable. (e.g., Information Sharing Meetings, Annual General Managers’ Meetings)</li> <li>An appropriate language should be chosen depending on the recipients/participants if information is shared among limited members.</li> <li>会議体を効果的、且つInclusionを最大化する言語を使用する。様々な母国語バックグラウンドの参加者の会議は、他に適切な言語がない限り、原則として共通言語を英語とする。必要に応じて通訳も起用する。</li> <li>会議体の資料、議事録など、後日情報共有が必要となる文書は、他に適切な言語がない限り、原則として英語とする。（例：情報連絡会資料、主管者会議資料）</li> <li>共有範囲・関係者が限定的な会議体は、関係者にとって最適な言語とする。（英語以外も可）</li> </ul>
------------------------------	---

Documents 文書	<ul style="list-style-type: none"> <li>Documents/information delivered to a broad audience by SC Japan as Global HQ shall be issued in English (or in English and Japanese).</li> <li>The appropriate language should be chosen depending on the recipients/participants if information is shared with limited members.</li> <li>様々な母国語バックグラウンドの幅広い対象者に本社から発信される文書は英語、乃至は英語/日本語とする。</li> <li>共有範囲・関係者が限定的な文書、議事録などは、関係者にとって最適な言語とする。（英語以外も可）</li> </ul>
-----------------	---

Others その他	<ul style="list-style-type: none"> <li>To be mindful of the language used in e-mails, casual conversations in the office and at social gatherings (to be sensitive to avoid “Exclusion”).</li> <li>e-mailでは送信先を念頭に入れた言語を選択する、事務所内/パーティー等における会話ではコミュニケーション活発化に配慮した言語（Exclusionをなくす言語）を使用することとする。</li> </ul>
---------------	--

# Communication Language Guideline コミュニケーション言語に関するガイドライン

## Examples of Changes @HQ in line with Guideline ガイドラインを踏まえた本社における対応事例

Specific Example 具体例	Current 現在	Going Forward 今後	Expected Benefit 期待効果
Information Sharing Meeting (HQ) 情報連絡会 (通称：朝会)	Verbal: Japanese Documents : Japanese presentation and memo on HQ Intranet 会議体言語：日本語 資料：日本語投影資料及びメモを本社イントラに掲載	Verbal : Appropriate Language Documents: English presentation and memo in English and Japanese on Global One intranet (from April) 会議体言語：最適言語 資料：英語投影資料及び日英メモをGlobal Oneへ掲載（4月より）	Interactive communication between regions and departments may bring new insights and opportunities 情報連絡会の共有範囲拡大（日本→グローバル）と組織間双方向コミュニケーションによるビジネス拡がりを期待
Minutes of Investment Committee 投融资委員会 議事録	Japanese only unless Non-Japanese speaker in involved in the meeting 日本語資料のみ（非日本語スピーカーがいる場合は日英）	English if deemed necessary by related parties (at discretion of organization in charge) 資料の言語は共有範囲を踏まえ必要なものは英語とする。（担当組織で判断）	Better communication with senior management members of group companies. 事業会社との向き合い方に活用することで意思疎通の改善を期待
Announcement of personnel rotation in HQ 本社異動通知	Japanese Only 日本語のみ	English and Japanese (under New HR information System) 日英の異動通知を掲載（本社人事システムの更新完了次第）	The enhancement of Global HR management including succession planning 異動情報の共有に伴うグローバル人材マネジメントの強化を期待

### 【Inquiry / 問い合わせ先】

Each region 各地域

Regional office relevant group 各地域組織担当

Headquarters 本社

Corporate Planning & Coordination Dept. | 経営企画部

Global Human Resources Management Dept. | グローバル人材マネジメント部